

## **Din Solat San Jude**

### **Maipanggep Sin Solat Ay Nay**

Din solat ay nay et insolat Jude ay iyogtan Santi-ago sin gimong ono gimimong di mamati ay adi tako ammo di kad-an da. Din gapo ay insolat na na et wada di naitapi en daida ay nangit-itdos baken tet-ewa. Kankanan da en olay onodan di mamati di kadodogis ay kabibiyag, tan laton pay dedan ay pakawanen Diyos daida begew sin seg-ang na. Isonga nansolat si Jude sin gimong ta ipalawag na en daida din lawa ay ogalin di agin papati ay doy ya din dosa da. Binagaana abes daida ta esten da ay mangonod sin tet-ewa ay mait-itdo ay napo en Diyos.

#### **Din Linaona**

Din panlogian di solat 1-2

Din panggep di solat 3-4

Din nanosaan Diyos sin nanbasbasol ed nabaon  
5-7

Din ogalin di nangit-itdos baken tet-ewa ya din  
dosa da 8-13

Din inpadton Enok maipanggep sin kaokoman  
ya kadosaan da 14-16

Din inpadton di aapostol ay wada di agin papati  
17-19

Pamagbaga ay esten di mamati ay mangonod si  
kosto ay mait-itdo ya ogali 20-23

Kararag ay pamindisyon ya pandayaw en Diyos  
24-25

*Din Panlogian Di Solat*

<sup>1</sup> Sak-en si Jude ay iyogtan Santiago di nangisolat isna. Esaak ay mansilsilbi en Jesu Cristo. Naey di solat ko en dakayo ay inayagan Diyos Ama. Dakayo di laydelaydena ya salsalaknibana enggana sin kasin omalian Jesu Cristo.

<sup>2</sup> Sapay koma ta masepsep ay lak-amen yo di seg-ang, talna, ya layad ay mapmapo en Diyos.

*Din Panggep Di Solat: Waday Naitatapi Sin Gimong Ay Agin Papati*

<sup>3</sup> Laydelaydek ay gagayyem, nansolatak koma en dakayo maipanggep sin kaisalakanan tako amin ay mamati, tan say laydelaydek ay ibaga en dakayo. Ngem adiak intoloy ay nangisolat sidi, tan ninemnem ko ay masapol ay bagaak dakayo ta ipakat yo din kabaelan yo ay mangonod ya manalaknib sin pammati tako ay enggay intalek Diyos en datako ay ipogaw na ta adi mataptapian ono masoksokatan.

<sup>4</sup> Tan wada da kano di magay nemnem das Diyos ay naitapi en dakayo ay nangisassaot sin lawa ay panggep ya ogali da. Balbaliwan da din tet-ewa ay maipanggep sin seg-ang Diyos, tan kanan da en olay kano amagen di mamati di kompormi ay laylayden di awak da ay lawlawaya kadodogis, tan laton kano ay masemaseg-ang si Diyos. Adi da aben bigbigen di tet-ewa ay maipanggep en Jesu Cristo ay eng-enggay nas Apo ay pansilsilbian tako. Naipadto sin naisolat ay kalin Diyos ed nabaon din kadosaan da.

*Din Nanosaan Diyos Sin Nanbasbasol Ed Nabaon*

<sup>5</sup> Enggay kayman inammoan yo di am-in ay enak ibaga en dakayo ay maipanggep si nanosaan Diyos sin nanbasbasol ed nabaon, ngem laydek pay dedan ay ipanemnem en dakayo. Nemnemen yo ay insalakan Apo Diyos din ipogaw na sin nangipangoana en daida ay kinmaan ed Egipto, ngem asi na pag dosaen din adi namati et natey da.

<sup>6</sup> Nemnemen yo abe din aanghel ay adi napnek sin saad ay indawat Diyos en daida mo adi et tinaynan da din kosto ay nanbeeyan da ed langit. Begew sin nangamagan das di, kinadinaan Diyos daida si kadina ay adi kakaan et inbalod na sin kad-an di mabolinget ed dallem enggana sin nabanol ay agew ay pangokomana en daida.

<sup>7</sup> Nemnemen yo abe din man-ili ed Sodoma ya Gomorra ya din nandinmang ay il-ili.\* Din basbasol da et mais-o sin nanbasolan di aanghel ay doy ay nanaddaag si baken dan lebbeng ay daddaagen,† tan dinaddaag da di baken dan asawa, ya din lallalaki en daida et inak-aklongan da ay daddaagen din iib-a da ay lalaki. Isonga pinooan Diyos daida ya din il-ili da, et siya di din maidadaan en datako ay din adi mamati et dosaen Diyos si apoy ay adi kaddad-ep.

### *Din Ogalin Di Nangit-itdos Baken Tet-ewa Ya Din Dosa Da*

<sup>8</sup> Ngem kaman nidi pay dedan di am-amagen dana ay mangit-itdos baken tet-ewa. Maiarig das man-iitaw, tan kaman adi da ammo di am-amagen

---

\* **1:7** Genesis 19:1-24. † **1:7** Kanan di odom en din aanghel ay doy et dinaddaag da di babbabai isnan daga. Ilaen abe sin Genesis 6:2-4 ya 2 Pedro 2:4.

da. Pakadodogisen dan awak da, adi da bigbigen di nangatngato mo daida, ya palawlawaeen da di aanghel.

<sup>9</sup> Olay pay din kangatoan ay anghel ay si Miguel et adi na intoled ay nangiyat sidi. Tan sin nan-ibawan da en Satanas ay maipanggep sin way lebbeng na ay manga sin bangkay Moses, adi na pinalawlawas sisya, mo adi et kanana, “Si Apo Diyos di makaammo ay mangyamyam en sik-a.”‡

<sup>10</sup> Ngem dana ay ipogaw et palawlawaeen da di olay sino ay adi da maawatan. Kaman dan animal ay adi nanemneman, tan din maawatan da et din liknan di awak da et siya met laeng di manadael en daida.

<sup>11</sup> Kaseseg-ang da tan kaeegyat di dosa da! Tan tadtadonen da din lawa ay ogalin Cain,§ ipapati da abe ay manbasol ay kaman din nasangawan Balaam\* begew sin pangamgamgaman das pilak, ya konkontraen da abe di papangolo da ay kaman din nangontraan Kora en Moses ed idi.† Awni man et madosa da ay eng-enggana ay kaman met laeng din dosan Kora.

<sup>12</sup> Din naitatapian da en dakayo mo mangan ya mankumulgar kayo et maiarig si mansa ay mangipalawlawwa si nalinis ay bado. Magay egyat da en Diyos sin nalabes ay iyat da ay mangan ya man-inom, mo adi et din awak da et anggoy di nemnemnemen da. Maiarig das liboo ay itay-tayaw di dagem ay magay egen da ay odan. Kaman da aben kaiw ay adi manlames sin kosto ay

---

‡ **1:9** Daniel 10:13,21; 12:1.    § **1:11** Genesis 4:1-8; 1 Juan 3:12.

\* **1:11** Bilbilang 22-24; 31:16; 2 Pedro 2:15-16.    † **1:11** Bilbilang 16:1-35.

panlamsana ono kaiw ay baken owat namgaan mo adi et nagabot abe.

<sup>13</sup> Maiarig da pay si dadakke ay dalloyon sin baybay ay mangisabosabo si kadodogis ay osab na sin benget na, tan kankanayon ay am-amagen da di kababain. Di esa abe ay kaiarigan da et managtagtag ay talaw ay nasangaw sin kosto ay pandanan da. Isonga waday kabolingetan ay lugar ay insaganan Diyos ay kaibalodan das eng-ggana.

*Din Inpadton Enok Maipanggep Sin Kaokoman  
Ya Kadosaan Di Mangit-itdos Baken Tet-ewa*

<sup>14</sup> Si Enok ay naikan-em ay pankappon Adan et waday inpadto na ay maipanggep en daida. Kanana, “Ilaen yo, awni et omali din Apo ay mangikoykoyog si kalibolibo ay nasantoan ay aanghel na

<sup>15</sup> ta ena okomen di am-in ay ipogaw. Ked-dengana am-in di nakabasol ay magay nemnem das Diyos begew sin am-in ay inam-amag da ay lawa ya am-in ay kasisinit ay inbagbaga da sin pangonkontraan da en sisya.” Siya din inpadton Enok.

<sup>16</sup> Din ipogaw ay nay et kanayon ay manmay-mayotmot da ya adi da polos mapmapnek. Din onodan da et din lawa ay laylayden da. It-it-ek day awak da down da aben bolboladasen iib-a da ta maa dan layden da.

*Din Inpadton Di Aapostol Ay Wada Di Agin Pap-ati*

17 Ngem dakayo ay gagayyem, adi yo linglinglingan din inpadton di aapostol Jesu Cristo ay Apo tako.

18 Kanan da en dakayo, “Mo domateng di maododi ay agew, wada di manlaslasoy ay manongtongpal sin laylayden da ay lawa.”

19 Daida di mangodwagodwa en dakayo.‡ Ononodan da din naipogawan ay nemnem da, tan maga en daida din Ispiriton Diyos.

*Pamagbaga Ay Esten Di Mamati ay Mangonod Si Kosto Ay Mait-itdo Ya Ogali*

20 Ngem dakayo pay ay gagayyem, itoltoloy yo ay papigpigmaen di pammatin di iib-a yo babaen sin pangad-adalan yo sin dadlon nasantoan ay mait-itdo ay patpatien tako. Ipapasnek yo abe ay mankarkararag, ya ilaen yo ta din Ispirito Santo di mangiturturong en dakayo sin pankarkararagan yo.

21 Adi yo pandokdokogan ono linglinglingan din layad Diyos en dakayo, mo adi et anosan yo ay manseseed sin agew ay pangon-odan yo si biyag ay iwed patingga na ed langit begew sin seg-ang Jesu Cristo ay Apo tako.

22 Maseg-ang kayo sin mandowadowa ta pagpigmaen yo din pammati da.

23 Mo din masangsangaw et awisen yos daida ay mamati, tan mo say iyat yo di, kaman yon gamdoten ay mangisalakan en daida sin apoy. Mo pay din managbasol et seg-angan yo abes daida, ngem kaliliget yo din basbasol da, tan kaman

---

‡ 1:19 Di esa abe ay kaiologan nina sin Griego et: *Daida di mangilalasin si awak da en dakayo.*

logit ay manmansa, et dadlon yon siliban tan mo maalinan kayo.

*Kararag ay Pamindisyon Ya Pandayaw En Diyos*

<sup>24-25</sup> Sapay koma ta madayaw si eng-enggana din es-esa ay Diyos ay mangisalakan en datako babaen en Jesu Cristo ay Apo tako. Kabelana ay manalaknib en dakayo ta adi kayo maisokba ay manbasol, et awni et maga polos di pankolongan yo mo ipapika nas dakayo sin sangoanana, et peteg di ragsak yo ay mangisin-eng sin mankonkoniniing ay kinadiyos na. Madayaw sisya, tan sisya di kangatoan ya manakabalin ay Diyos ay magay gedeng di kalebbengana manlogi sin damodamo ya ed wani ya eng-enggana. Amen.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36